STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 6 月 12 日

州長 CUOMO 公佈 125 街 FRESHCONNECT 農貿市場開幕

Harlem 市場今天開放與更多的廠商活動與營養獎勵

州長 Andrew M. Cuomo 今天宣佈位於 Central Harlem 大廈 Adam Clayton Powell Jr.紐約州辦公樓前的 125 街 FreshConnect 農貿市場開放 該市場是州長的 FreshConnect 方案，一個全州倡議增加紐約農產品市場流量的的旗艦。

「農民開始把他們的商品帶到市場是一個季節的信號，我很高興地宣佈現在是 125 街農貿市場的第二年。」 州長 Cuomo 說。 「我州擁有最多樣化的農業產業之一，而這個市場可以讓農民把當地的，新鮮的，價格合適的產品帶到 Harlem。 我鼓勵所有紐約人今年夏天參觀並加入這些市場。」

紐約州農業委員長 Darrel J. Aubertine 說，「隨著 125 街 FreshConnect 農貿市場的開放，克服了我州農民和廣大消費者之間的巨大鴻溝，也是州長 FreshConnect 方案的理想地點。 我們很高興再次支持這個市場，並為 Harlem 居民提供一些最好和最新鮮的紐約州農產品。」

於 2011 年開業，125 街 FreshConnect 農貿市場將於 6 月 12 日至 11 月 27 日每週星期二上午 10：00 至晚上 7 時營業，風雨無阻。 今年，該市場將擴大紐約農民和當地的供應商，銷售當地種植和加工食品，以及提供各種免費的社區活動。

為了幫助盡可能多的家庭，並幫助提高獲取生鮮食品，市場將接受食品券福利以及其他營養獎勵，如農民市場營養計劃（Farmers Market Nutrition Program）（FMNP）支票。 7 月起，125 街 FreshConnect 農貿市場，以及全州整其他一些市場，將同時提供 FreshConnect 支票，一個營養激勵，通過在參與的市場上每使用 5 美元就獲取 2 美元退稅支票，以鼓勵糧食券受助者在市場上使用他們的福利。

參議員 Bill Perkins 說，「今天對我區的居民而言美好的一天，一個新的 FreshConnect 農貿市場在 Harlem 開業。 我讚揚州長 Cuomo 對這一方案的直接領導，並期待著與他的政府一起解決影響紐約所有居民的其他重要問題。」

Chinese

Harlem 社區發展公司主席,眾議員 Keith L.T. Wright 說，「125 街 FreshConnect 農貿市場將有助於實現紐約州物質可持續發展，為州農民和城鎮低收入社區帶來共生的關係。 在我作為議會社會服務委員會主席多年來，幫助改善像 Harlem 一樣的社區獲得新鮮和價格合適的產品是我的一個優先事項。 FreshConnect 農貿市場將接受食品券和為利用食品券購買產品的客戶提供退稅支票，讓所有社區享受到紐約州的獎勵。」

市場將由 Harlem 紀念社區發展公司（Harlem Memorial Community Development, Inc.）Tupacamaru Tiwoni 管理。Tiwoni 有農貿市場開發和管理經驗，並且是當地衛生和健康計劃 Wholistic Family Expo 的創始人。 作為一名居民和家長，她致力於為 Harlem 中部帶來有益健康的食品。

125 街 FreshConnect 農貿市場經理 Tupacamaru Tiwoni 說，「作為 Harlem 本地人，我對這個季節的市場感到興奮，為 125 街 FreshConnect 市場繼續向居民提供越來越多當地農場新鮮食品的品種感到興奮。 今年，我們的市場將專注於提供結合良好的營養和在 Harlem 獨有的社區氛圍下的健康的生活方式。」

125 街 FreshConnect 農貿市場是州長 Andrew M. Cuomo 的 FreshConnect 計劃的一部分。

以下是已證實的 125 街 FreshConnect 農貿市場 6 月 12 日開幕紐約農場和廠商名單。

- Baby Cakes and Pies，Yonkers – 烘焙食品，天然成分
- Bread Alone 糕點店，Boiceville – 焙烤食品，麵包
- Breezy Hill Orchard，Staatsburg – 水果和蔬菜，烘烤食品，蘋果酒，果汁冰糕，雞蛋，家禽，調理食品，果汁
- El Poblano 農場，Staten Island – 水果和蔬菜，藥材
- J. Glebocki 農場, Goshen – 蔬菜和藥材
- La Baraja 農場, Goshen – 民族產品
- LoveJoy 甜點, Brooklyn – 焙烤食品
- Migliorelli 農場, Tivoli – 水果和蔬菜，烘烤食品，蘋果汁，番茄醬，果汁，草藥，豬肉，雞蛋
- Mortgage Apple Cakes, Tivoli – 焙烤食品，蘋果蛋糕
- Nevins 農場, Pleasant Valley – 蜂蜜，堅果，乾果食品，調味料
- Urban Green Eco Technology, Brooklyn – 食用菌，苗木，藥材

隨著季節的進展，更多的農場和供應商將被添加，更多的農產品將準備收穫。 市場預期在本季高峰期有 20 多家廠商，提供各種各樣的新鮮食品和本地加工食品。

<u>農貿市場每星期免費活動</u>

整個市場季節中，市場將舉辦多項免費，每週寓教於樂活動，包括許多地方社區團體舉辦的活動，如Harlem種子（Harlem Seeds），Harlem花園（Harlem Garden），Harlem增長（Harlem Grown），SNAP花園，紐約道運動員（New York Road Runners），東Harlem高溫瑜伽（Bikram Yoga East Harlem），以及自然生活研究所（Natural Living Institute）。

• 廣場上的瑜伽（Yoga on the Plaza）：天氣允許的話，每周市場購物者可以過來參加一個免費瑜伽。 上午 10:30，購物者可以加入當地教練一起做串聯瑜伽（Vinyasa Yoga），一個快節奏的瑜伽課程。 下午 5:15，加入 Bikram Yoga East Harlem 做各種伸展和呼吸練習。

• 市場漫步（Market Walks）：在市場集合，一起做伸縮運動，並與紐約道運動員成員步行一個小時。 老人漫步將於每週上午 10:30 開始。 晚上散步，適合任何年齡和能力，將在下午 6:00 開始 這些活動在天氣允許情況下進行。

• 健康和營養工作坊及烹飪示範：每週免費營養教育和健康生活方式教育課，以及當地糧食樣品和為購物者提供的簡捷菜單。

• 抽獎：使用食品券福利或參加免費簡況和營養課者可每周參加農場新鮮食品和市場購物獎品抽獎。 抽獎將於 12:30，3:30 和 6:15 進行。

• 園藝工作坊：在由當地願意組織城市綠色科技（Urban Green Eco Technology）, Harlem 花園（Harlem Garden）和 SNAP 花園提供的每週免費園藝課學習如何在花盆或盆種植食品。市場購物者可以使用他們的食品券福利，購買可食用植物啟動或種植自己的糧食。

• 娛樂：市場運營時間每週二，DJ NessDigital 將在市場內播放音樂。 從上午 11:00 至下午 3:00，市場購物者可以享受「音樂盒午餐」（Music Box Lunch），一個由 Lorraine Glover 製作，展示本地人才，並預覽 Harlem 夏季舞臺（Harlem Summer Stage）的人才的特殊的音樂節目。 野餐桌和遮陽傘將可供給欣賞節目，同時享受你從市場購買的午餐或零食。

• 本地藝術展覽：從 6 月 19 日起，藝術廣場（Harlem Arts on the Square）的當地藝術館長 Misha McGlown 將帶著她的 Harlem 中部藝術團返回市場，他們將每天展示和銷售他們當地的藝術品。

查看 125 街FreshConnect農貿市場的更多信息，並參與進來，請聯係Linda LaViolette（212）803-3129 或 llaviolette@esd.ny.gov.

Chinese

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Chinese